

Cagliari 2019

1/9

PRACTICE DICTATION

我们正在作出一个具有重大历史意义的决定
我们决心为所有人建立一个更美好的未来 /我们可以成为成功消除贫困的第一代
就像我们可能是最后一个有机会拯救地球的人 世/

界会变得更美好 我们今天宣布的全球行动议程是人类和地球的宪章
在联合国大会和经/济及社会理事会主持下的政治论坛 将在这个进程中发挥中心作用

98 sec 148 syll/min

Cagliari 2019

2/9

COMPETITION TEXT

SECTION C

我们各国元首和政府首脑以及高级代表 正在联合国总部开会
以便于在今天对于可持续/发展的新全球目标作出决定
我们已经通过了一项历史性的决定 确定了一套具有普遍性/

和变革性的全面和深远的目标 我们承诺我们自己
为在下一个十年结束前 全面实施可持/续发展议程而不知疲倦地工作
我们认识到消除一切形式和层面的贫穷包括极度贫困是

1. min 148 syll/min

最大的全球挑战 也是对于可持续发展的一种不可或缺的要求
我们致力于以平衡和综合的方式 实/现所有三个层面的可持续发展
这些都是经济社会和环境的发展 我们已经决心在下一个十年结束/

之前 在世界各地消除贫穷和饥饿 打击国家内部和国家之间的不平等现象
我们的目标是建设和平/和公正的社会 人权将得到保护
将促进两性平等并赋予妇女和女童权力 我们还已经决心为所有人

2. min 164 syll/min

的可持续经济增长创造条件 此外还将考虑到国家发展以及能力的不同水平
使所有人共享繁荣 在我们踏上/这一伟大的集体旅程时
我们保证不会有人落在后面 认识到人的尊严是根本的 我们希望看到所有国家和人/

民以及社会各阶层都能实现这些目标 这是一个范围和意义史无前例的议程
它被所有国家所接受 并且适用/于所有国家 然而
必须要考虑到不同的国家的现实情况能力和发展水平
此外 国家政策和优先事项也将得到

3. min 180 syll/min

Cagliari 2019

3/9

尊重 这些都是涉及整个世界发达国家和发展中国家的普遍目标
这些目标是综合和不可分割的 并平衡可持续发展的/三个层面
这些目标是经过超过两年的密集的公众讨论的结果
世界各地的民间社会团体以及其他利益相关者的参与/

对最贫穷和最弱势群体的声音特别关注 这次讨论
包括了联合国及其秘书长所做的宝贵的工作 在这些目标中
我们提/出了一个极其雄心勃勃的愿景 我们设想一个没有贫穷饥饿和疾病的世界
在这个世界上有普遍的识字能力并且在那

4. min 196 syll/min

里公平和普遍地获得各级优质教育医疗保健和社会保护
我们设想一个普遍尊重人权和人的尊严的世界 这个世界对它的儿童/进行投资
并且在那里每个儿童都在没有暴力和剥削的情况下成长
在那里每个女人和女孩都享有充分的性别平等 我们是在一/

个可持续发展面临巨大挑战的时候开会的
数十亿我们的公民继续生活在贫困之中并且被剥夺了有尊严的生活
在国家内部和/国家之间的不平等现象日益严重
机会和力量之间存在着巨大的差距
我们认识到 每个国家都有不同的方法来实现可持续发展

5. min 212 syll/min

Cagliari 2019

4/9

SECTION B

性别不平等仍然是一项关键挑战
失业特别是年轻人的失业是一个令人严重关切的问题
全球健康威胁以及更加频繁和更加严重的自然/灾害
有可能逆转近几十年来取得的许多发展进程
自然资源的枯竭和环境退化的不利影响 增加并加剧了人类面临的一系列挑战
气候变化/

是我们时代的最大挑战之一
并且 它的不利影响损害了所有国家实现可持续发展的能力
然而 这也是一个充满巨大机会的时代 在迎接我们/的许多挑战方面
已经取得了重大的进展 在过去一代人当中 有亿万人已经摆脱了极度贫困
男孩和女孩接受教育的机会都已经大大增加 信

6. min 231 syll/min

息和通信技术的传播 以及全球的相互联系
对于加速人类进步和发展知识社会的潜力很大 我们几年前商定的发展目标
为发展提供了一个重要的框/架 在一些领域取得了重大进展
但进展参差不齐特别是在最不发达的国家 一些发展目标仍然偏离了轨道
我们承诺充分实现所有长期目标 特别是向最/

不发达国家 和处境特殊的其他国家提供重点突出和规模扩大的援助
新议程建立在已经商定的长期目标的基础上
并寻求完成到目前为止还没有实/现的目标 然而 就其范围而言
我们今天宣布的议程远远超出了长期目标 除了持续的发展优先事项外
它还规定了范围广泛的经济社会和环境目标 它还

7. min 250 syll/min

Cagliari 2019

5/9

承诺建立更加和平并且包容性更强的社会
它还界定了执行手段 这是至关重要的 反映了我们已经决定的综合办法
在新的目标之间 既有深刻的相互联系 也有许多交叉的因素
我们今天正在宣布可持续发展的目标 以前 世界各国领导人从来没有过
在如此广泛和普遍的政策议程上 承诺采取共同行动和努力
我们正共同踏上/

实现可持续发展的道路 并且奉献我们自己
共同追求全球发展与合作 这可以给所有国家和世界所有地方 带来巨大的收益
我们重申 每个国家对其所拥有的财富/ 自然资源和经济活动
拥有充分的永久主权 并有权行使这些主权
我们将为今天的一代和未来的一代的充分利益而执行这项议程
在这样做时 我们重申我们对国

8. min 269 syll/min

际法的承诺 并强调这项议程的执行方式
应该符合各国在国际条约下的权利和义务
我们重申世界人权宣言的重要性 我们强调 根据联合国宪章
所有的国家都有责任尊重所/有人的人权 和基本的自由 实现性别平等
将为实现所有目标做出关键贡献 如果人类的一半
继续被剥夺她们充分的人权和机会 实现可持续发展是不可能的
女人和女孩必须/

享有获得优质教育和经济资源的平等机会
我们将努力大幅增加投资 以缩小性别差距
并在全球加强性别平等和增强妇女权能 将消除针对女人和女孩的
所有形式的歧视和/暴力 新的目标将指导我们在未来十多年内将要作出的决定
我们大家都将努力在区域和全球层面执行这项议程
同时考虑到不同国家的能力和发展的水平 国家政策将得到

9. min 288 syll/min

Cagliari 2019

6/9

尊重

我们将促进包容性和可持续的经济增长 特别是在发展中国家内部
然而我们将继续遵守有关的国际规则和承诺 我们还认识到
区域和次区域层面在可持续发展中的重要性
区域和/次区域框架可以促进将可持续发展政策有效地转化为
在国家层面上的具体行动 每个国家在追求可持续发展方面
都面临着具体的挑战 最脆弱的国家值得特别关注
许多中等收入国/

家也面临着严峻的挑战 还必须增强弱势群体的权能
可持续发展的目标具有全球性和普遍适用性
考虑到不同的国家能力和发展水平
每个政府都在全球宏伟目标的指导下制定国家/目标 并考虑到国情
重要的是 要认识到可持续发展与经济 社会和环境领域
及相关正在进行的进程之间的联系
在决定这些目标时 我们认识到 各国都面临着实现可持续发展的具体挑战

10. min 307 syll/min

Cagliari 2019

7/9

SECTION A

我们致力于消除一切形式和方面的贫困 包括消除极端贫困
所有人都必须能够享有基本的生活水准 例如通过社会保护制度
因此 我们将把资源投入到发展农村地区以及可持续的农业和渔业
我们/承诺 在幼儿期 小学 中学 高等教育和职业培训中
提供公平的优质教育 所有人都应该可使用终身学习的机会
以帮助他们获得所需要的知识和技能 去利用机会并且去充分参与社会
我们将努力为孩/

子和青年人提供养育的环境 以充分实现他们的权利和能力
我们必须建立全民健康保险 并获得高质量的医疗保健 没有人必须落在后面
我们将寻求为我们的所有国家建立牢固的经济基础
包容/性和可持续的经济增长对于实现繁荣至关重要
这只有在财富被共享以及收入不平等得到解决的情况下才有可能
我们将根除人口贩运 制止一切形式的儿童劳工现象
所有国家都受益于拥有一支

11. min 328 syll/min

健康和受过良好教育的劳动力队伍 他们拥有所需的知识和技能
从事生产性和有满足感的工作 我们将加强最不发达国家在所有部门的生产能力
包括通过必要的结构转型 我们承诺
从根本上改变我们的社会/生产以及消费商品和服务的方式
各国政府国际组织和商业部门 必须为可持续发展作出贡献
在这样做的过程中 它们走向了更加可持续的消费和生产模式
所有国家都将采取行动在发达国家的带头下同时考/

虑到发展中国家的发展和能力 强烈敦促各国
不要发布和实施任何不符合国际法和联合国宪章的单方面措施
这些措施妨碍充分实现经济和社会发展 特别是在发展中国家
联合国气候变化框架公约 是谈判全/球应对气候变化的主要国际论坛
我们决心果断地应对气候变化和环境退化造成的威胁
气候变化的全球性质 要求尽可能广泛的国际合作
这样我们就可以加快减少全球温室气体排放 解决气候变化对社会的不利

12. min 349 syll/min

Cagliari 2019

8/9

影响 我们认识到可持续城市发展 对所有的人的生活质量至关重要
我们将与地方当局和社区合作 更新和规划我们的城市
以促进社区成员的凝聚力和人身安全 我们还将在国家农村和城市发展战略中
考虑到人口趋势 如/果没有和平与安全 就无法实现可持续发展
没有可持续发展 和平与安全就处于危险之中 因此 新议程认识到
需要建设和平公正和包容各方的社会 它们提供平等的司法途径
并以尊重人权有效的法治 和法治为基础的在各/

个层面的良好的治理 在议程中也讨论了导致暴力不安全和不公正的因素
我们必须加倍努力解决或防止冲突 我们应该确保妇女在和平建设中发挥作用
我们保证促进不同文化间的理解和相互尊重
我们承认世界的自然/以及文化多样性 并且认识到
所有文化和文明都能为可持续发展作出贡献 并且是重要的推动因素
体育也是可持续发展的一个重要的推动因素 体育在实现发展与以及平方面
发挥着越来越大的作用 例如通过促进容忍和尊

13. min 349 syll/min

重的原则 以及促进赋予女人和青年人权力 新议程的规模和雄心
要求重振全球伙伴关系以确保其执行 我们完全致力于此
特别是这种伙伴关系将本着这样一种精神开展工作
即在全球团结最贫穷以及处境脆弱的人 它将促进全球的/密集参与
以支持实现所有的目标 每个国家都对本国自己的经济以及社会发展
负有主要的责任 新的议程涉及到实现这些目标所需要的那些手段
国内以及国际公共财政都将在提供基本的服务 并且催化其他的资金来源方面
发挥至/

关重要的作用 我们承认各种私营部门 以及民间社会组织和慈善组织
在执行新议程方面的作用 国际公共财政
在补充各个国家在国内动员公共资源的努力方面 发挥着重要的作用
特别是在国内资源有限的最贫穷以及最脆弱的国家 /
国际公共财政的一个重要的用途是 促进从其他的公共和私人资源
来筹集更多的资源 国际金融机构
特别是在发展中国家可以发挥重要的支持作用 我们再次承诺
扩大并且加强发展中国家的发言权以及参与
此外各个国家的议会通过

14. min 391 syll/min

Cagliari 2019

9/9

颁布立法发挥着重要的作用 他们还必须确保有效履行我们的承诺的责任
各个国家的政府和公共机构 还将与区域和地方当局
以及次区域和国际机构密切合作 联合国系统在实现可持续发展目标方面
可以发挥重要的作用 在强调国家的自主权以及领导能力
在国家一级的重要性的同时 我们表示支持经济以及社会理事会正在进行的对话
我们的政府对国家区域 以及全球层面在实现目标方面所取得的进展
负有后续的行动和审查的主要的责任 正如本议程所描述的那样 我们将在各个层面/

提供系统的后续行动以及审查 议程及其实施的目的
是支持且不妨碍其他程序及其中所作出的决定
人类和地球的未来掌握在我们手中
也掌握在今天年轻一代的手中 他们将火炬传递给后代
我们已经为可持续发展铺平了道路
我们所有人都应确保该进程取得成功 其成果不可逆转
我们同意加紧努力，加强发展中国家的能力，以编制统计数据
正在制定指标以协助该工作 需要高质量、及时和可靠的数据
来帮助衡量进展并确保没有人掉队 这些数据是决策的关键
应尽可能使用现有报告中的数据

15. min 412 syll/min